BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://MANGASCREENER.COM

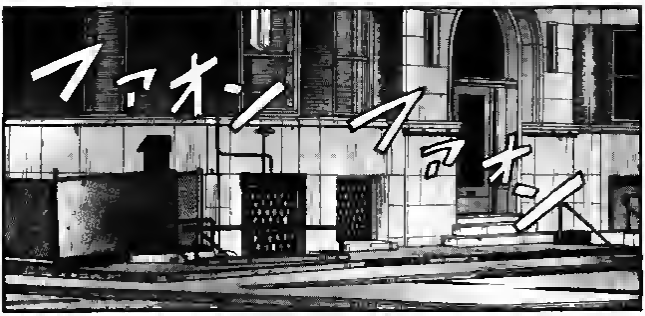
Beck

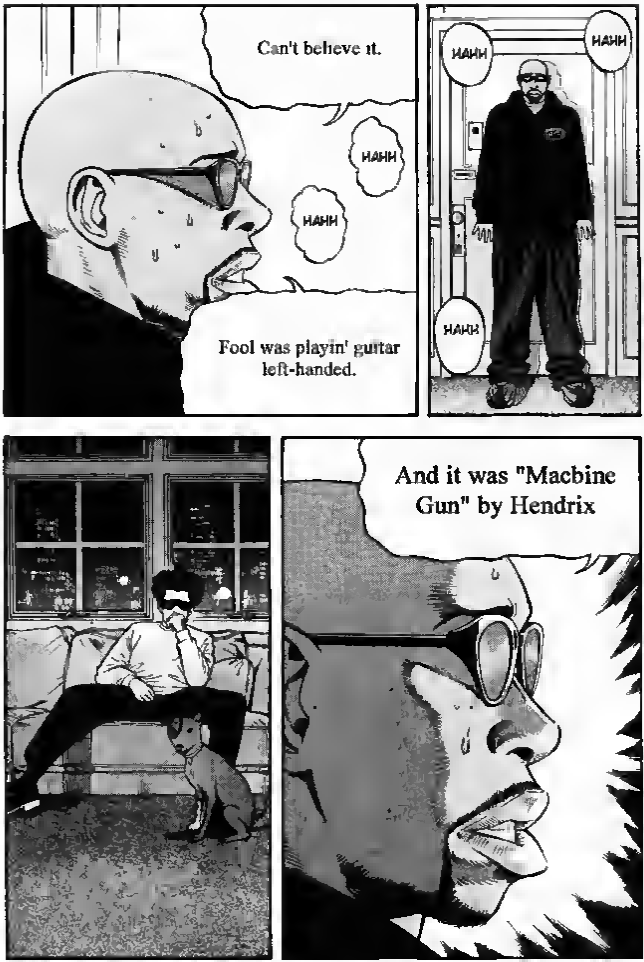
HAROLD SAKUISHI

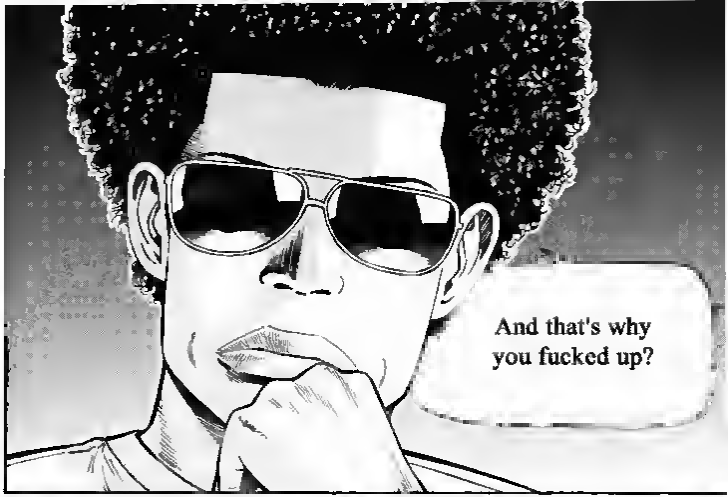
TRANSLATED BY STEPHEN PAUL
SCANNED BY SNICKERERS

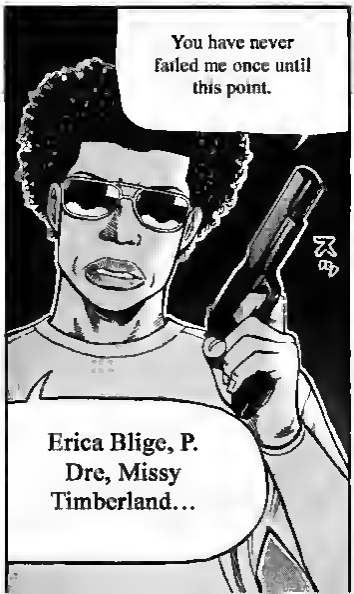
EDITED BY GATSU

フォン
フォン

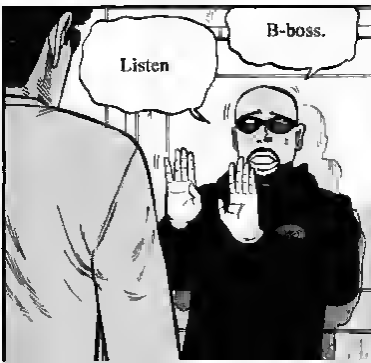

フォン
フォン


Can't believe it.
HAHH
HAHH
Fool was playin' guitar left-handed.
HAHH
HAHH
HAHH
And it was "Macbine Gun" by Hendrix


And that's why you fucked up?

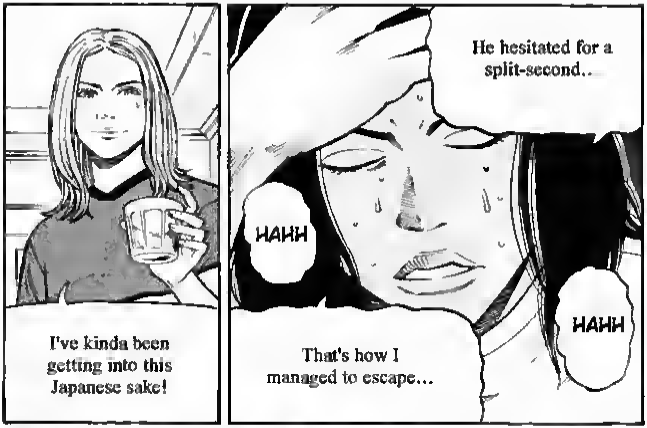

You have never failed me once until this point.
Erica Blige, P. Dre, Missy Timberland...

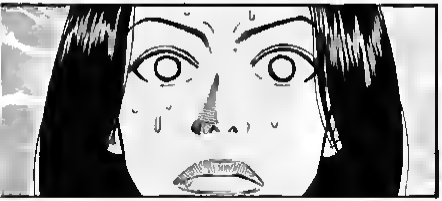
HAHH
HAHH


B-boss.
Listen

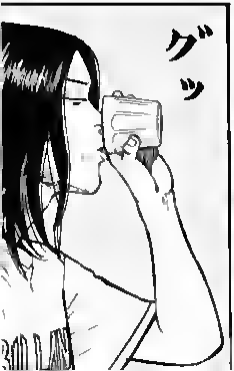
Jimi Hendrix and Michael Jackson are my heroes.
I couldn't shoot either of them!!
even though Jimi's dead
Ryusuke Minami is an Asian boy...
Not Jimi Hendrix.
I-I-I know that, but when I heard "Machine Gun"...
ピタッ
!!

.....
ナラ
Have a drink, Ray, it'll calm you down.
HAHH
HAHH
BILLANO

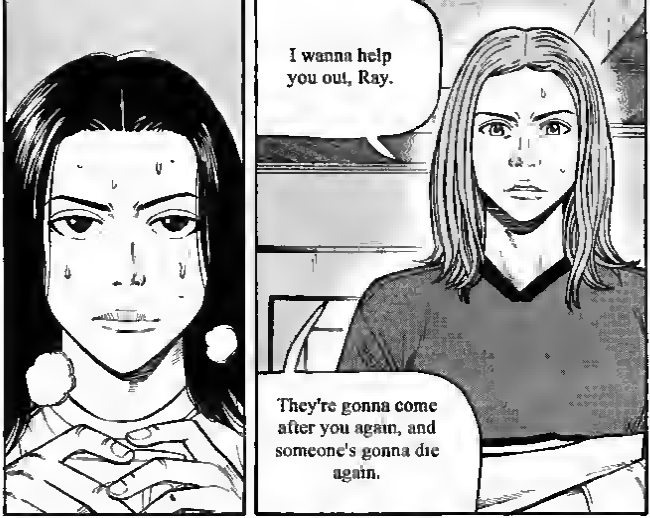

I've kinda been getting into this Japanese sake!
He hesitated for a split-second..
HAHH
HAHH
That's how I managed to escape...



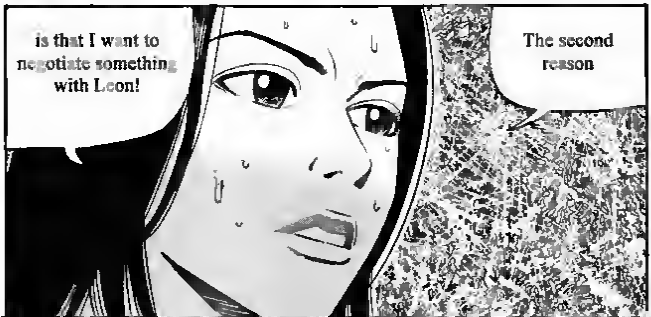
You were really lucky tonight.
The band's drummer is in a coma in the hospital


グッ

JESUS CHRIST!


I wanna help you out, Ray.
They're gonna come after you again, and someone's gonna die again.

That's the first reason.
I know you came to NY for practice. But at this rate...


is that I want to negotiate something with Leon!
The second reason

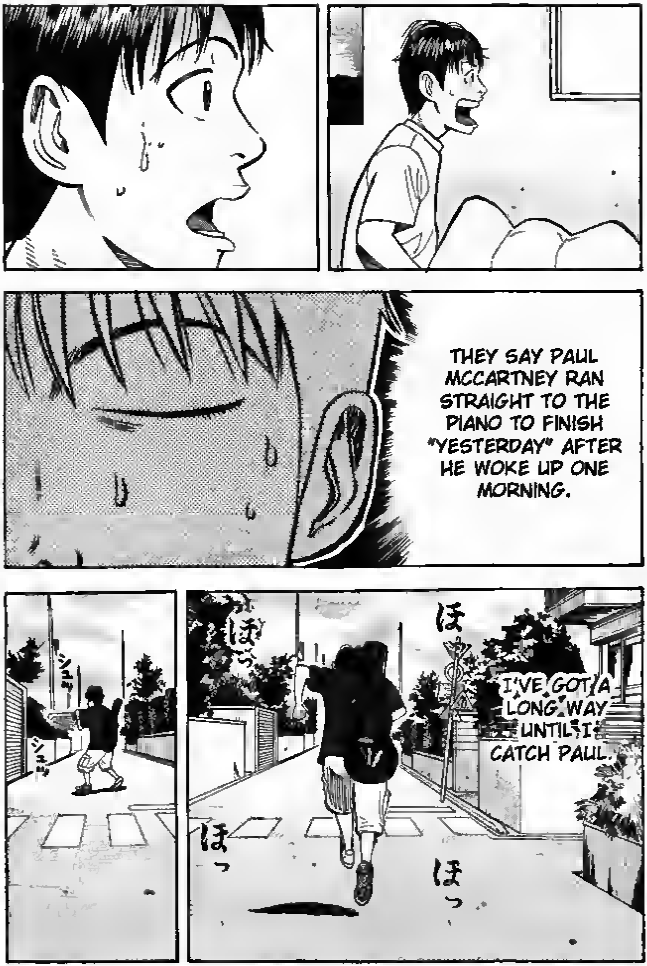
Always the same
Always the same ... in what way?
You're crazy.

THAT CUT-OFF EMAIL FROM RYUSUKE IS REALLY BOTHERING ME...
IS WHAT?
"9/18"
...

IT SOUNDS LIKE A CLASSIC!
THIS SONG...
KOYUK IIIII!!
YOUR AMERICAN TOUR STARTS NEXT MONTH, RIGHT?
!?
THERE'S A BRILLIANT SONG ABOUT TO FORM INSIDE MY HEAD!!
SHHH, BE QUIET!

Let's go, put yourself together
and win for all !!
スタ-ン

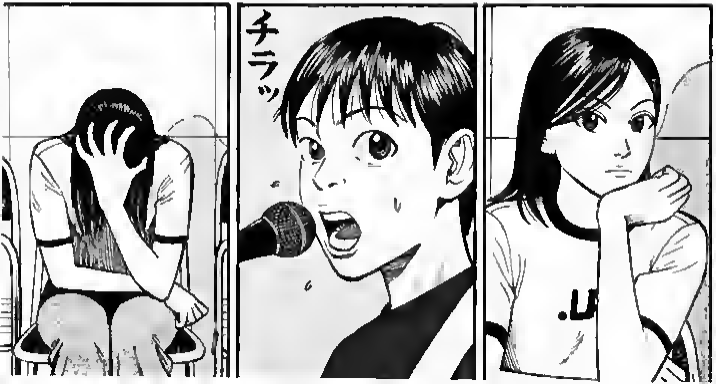
AH!!
スル…
バッ
ポヨ


THEY SAY PAUL MCCARTNEY RAN STRAIGHT TO THE PIANO TO FINISH "YESTERDAY" AFTER HE WOKE UP ONE MORNING.
I'VE GOT A LONG WAY UNTIL I CATCH PAUL.

STUDIO
ミィーン
ミィーン

ビクッ
NO, NO, NO!
YOU WON'T FOOL ANY AMERICANS WITH THAT ACCENT.
ITTO SHUARI SUUZ YUA SOURU.
It surely sooth your soul!
Surely !
Surely !
ドキドキ
OKAY, ONE MORE TIME FROM THE TOP.
.....

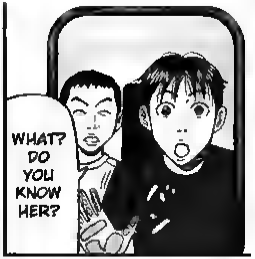
IT'S MORE ANXIETY THAN ANTICIPA-TION!!
IT'S STARTING TO GET UNBEAR-ABLE NOW.


チラッ

something missing
SAMU-
SHING
MISHING.
something missing!!

IT'S GOING TO BE A VERY NERVE-WRACKING SUMMER VACATION ...
RYUSUKE-[KUN'S] ABSENCE IS REALLY WEIGHING HEAVILY ON THE BAND...

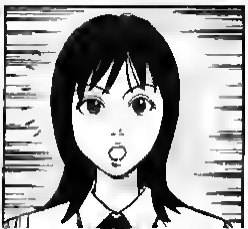
DO YOU THINK WE'LL REALLY BE SUCCESSFUL IN AMERICA?
HMM MMM
THINKING ABOUT THAT HAS KEPT ME FROM SLEEPING THE LAST COUPLE DAYS


WHAT? DO YOU KNOW HER?

I, IZUMI-CHAN!!

THE IZUMI-CHAN YOU SOMETIMES TALK ABOUT?!

ガタン
ゴトン



THE LEFT!!
WHICH ONE?

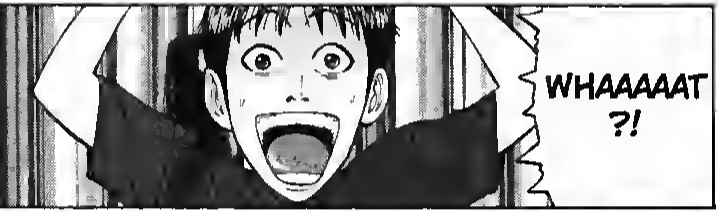
ガタン
ゴトン
ガタ
ガタ
ガタ
TANABE

WELL?
"WELL" ?!
SO YOU COME BACK TO VISIT ME FOR THE FIRST TIME IN A YEAR, JUST TO ASK FOR INFO ABOUT ISHIGURO-SENPAI?!
I'M THIRSTY GIVE US DRINKS
WELL, LET'S SEE... I DON'T THINK SHE HAS A BOYFRIEND.
HMMMMM
SHE SEEMS TO BE BUSY WITH HER SPORTS ACTIVITIES. WE'VE GOT A GOOD SWIMMING TEAM...

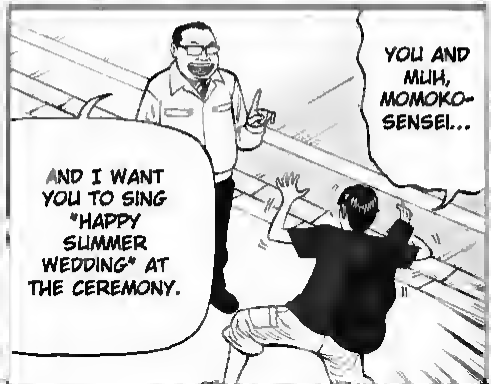
YEAH, YOU WERE IN SOME MUSIC EVENT LAST SUMMER, RIGHT?
OH!
SHE SAID "WATCHING THE VIDEO OF THAT SHOW GAVE ME GOOSE-BUMPS."
WHEN I PASSED BY ISHIGURO-SENPAI IN THE HALL,
SAKURAI, NEVER MESS UP A MAN'S PORNO MAGAZINES.
YOUR PARENTS ARE GONNA FIND 'EM
I'M NOT... YOU COULD HAVE HID THEM A LITTLE BETTER.
"AND SINGING."
"I WAS AMAZED AT HOW MUCH BETTER KOYUKI'S GOTTEN AT GUITAR."

KNEW I WAS STILL IN A BAND.
SO IZUMI-CHAN
ゴォン
YO, KOYUKI-KUN!
N... NICE TO SEE YOU ALIVE AND WELL, SAITOU-SAN.
GOING HOME FROM PRACTICE?
THAT HURT.

エヘヘッ
HEHEHEH.
ACTUALLY, THIS AUTUMN, I'M GOING TO HIT THE JACKPOT WITH MOMOKO.

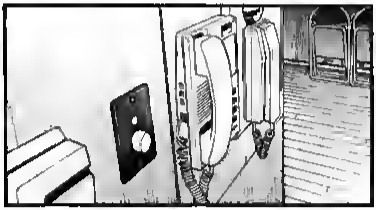

WHAAAAAT?!

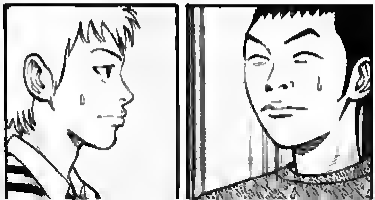
UH, SURE, I GUESS ...
WHAT KIND OF SONG IS THAT?

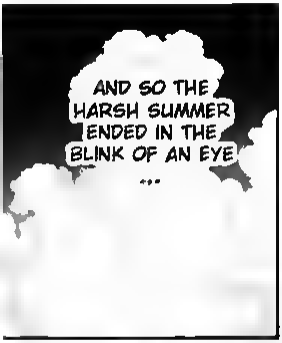

YOU AND MUH, MOMOKO-SENSEI...
AND I WANT YOU TO SING "HAPPY SUMMER WEDDING" AT THE CEREMONY.

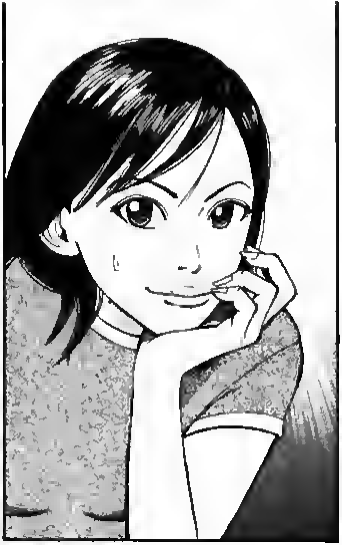
WHOA
THANKS FOR WAITING, KEN-CHAN!
タタッ
I REALLY LIKE THIS DRESS YOU BOUGHT ME.
SO ANYWAYS, THE WEDDING'S IN LAS VEGAS... SEE YOU THERE!
BYE, TANAKA-KUN
I CAN'T PAY TO GET THERE!!

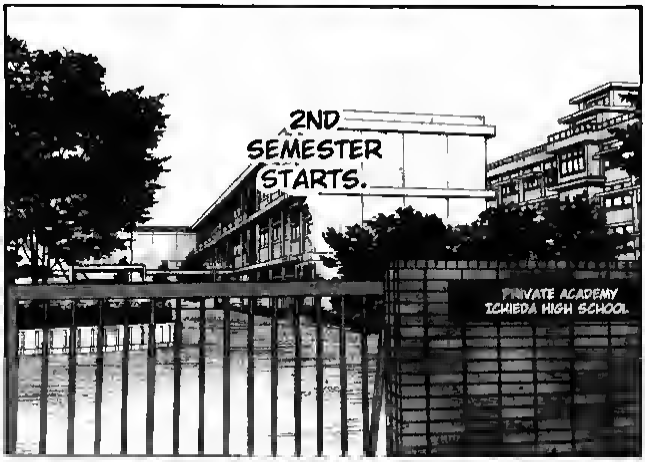
AAAAA
ALL
RIGHT
!!






AND SO THE HARSH SUMMER ENDED IN THE BLINK OF AN EYE ...

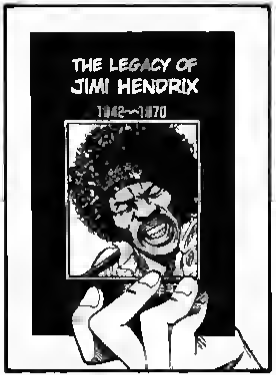



2ND SEMESTER STARTS.
PRIVATE ACADEMY
ICHIEDA HIGH SCHOOL

OWWWW...
KOYUKI-KUUUUN!
DON'T RUN IN THE HALLS
I HEARD FROM SAKU-CHAN.
YOU'RE GOING TO QUIT SCHOOL, AREN'T YOU?

I JUST WANTED TO KINDA FADE OUT AFTER SUMMER VACATION, BUT MY MOM TOLD ME TO BE CLEAR ABOUT IT.
DID YOU FILL OUT A CANCELLA-TION FORM?
YEAH, I JUST TURNED IT IN.

YEAH.
IT WAS PROBABLY A BIT TOO LATE, THOUGH.


THE LEGACY OF
JIMI HENDRIX
1942~1970

?
BEEN IN MY DESK
AND I GOT THIS BOOK.

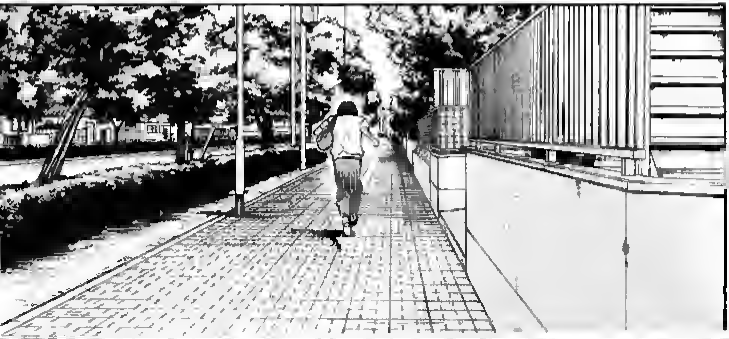
AAAAH, THERE HE IS!
YOU'RE GOING TO AMERICA, TANAKA-KUN?!
THAT'S AWESOME !!
I DON'T LIKE YOUR BAND AT ALL BUT IF YOU GET FAMOUS I WANNA BE FRIENDS WITH YOU!!
HAH AHA.
THANKS, WE'RE TRYING.
EVERY-BODY IN SCHOOL KNOWS ABOUT THE TOUR.

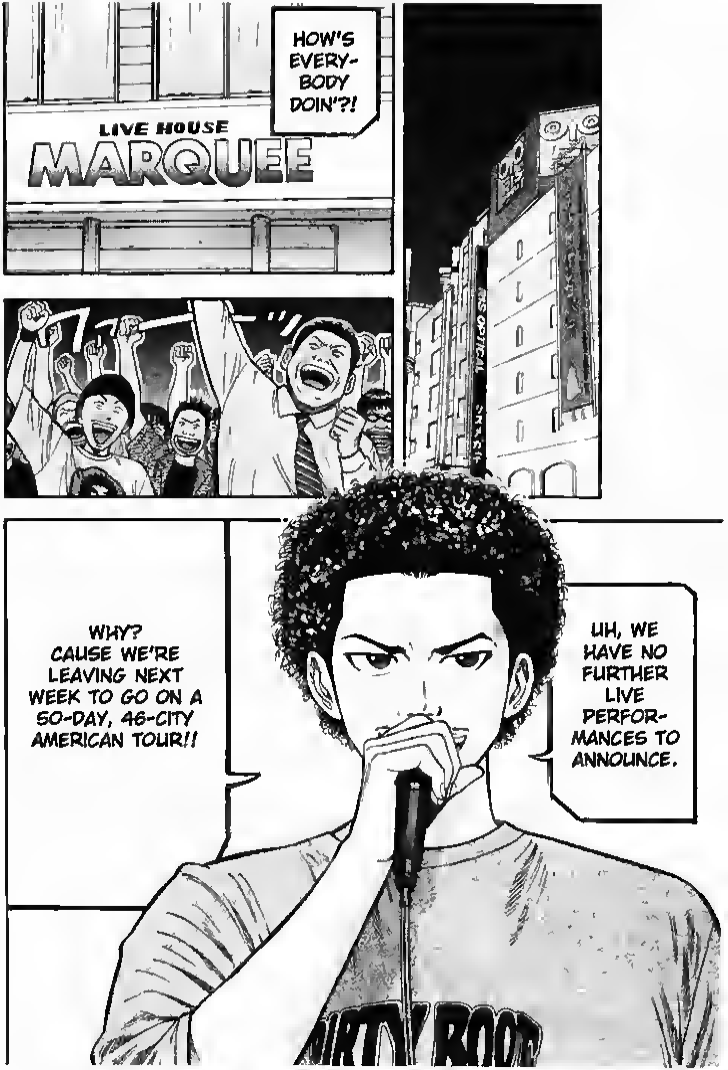
WHAT-EVER, GIMME AN AUTO-GRAPH!
A-AUTO-GRAPH ?
WHAT-EVER ?
田中幸雄
THAT'S SO BORING !!
YOU SUCK.
S-SORRY
TCH.
シャア
シャア
WHAT DO YOU MEAN? YOU CAN ALWAYS SEE ME!
BYE, KOYUKI-KUN.
YEAH.
YOU'RE RIGHT.

ミーン

ミーン

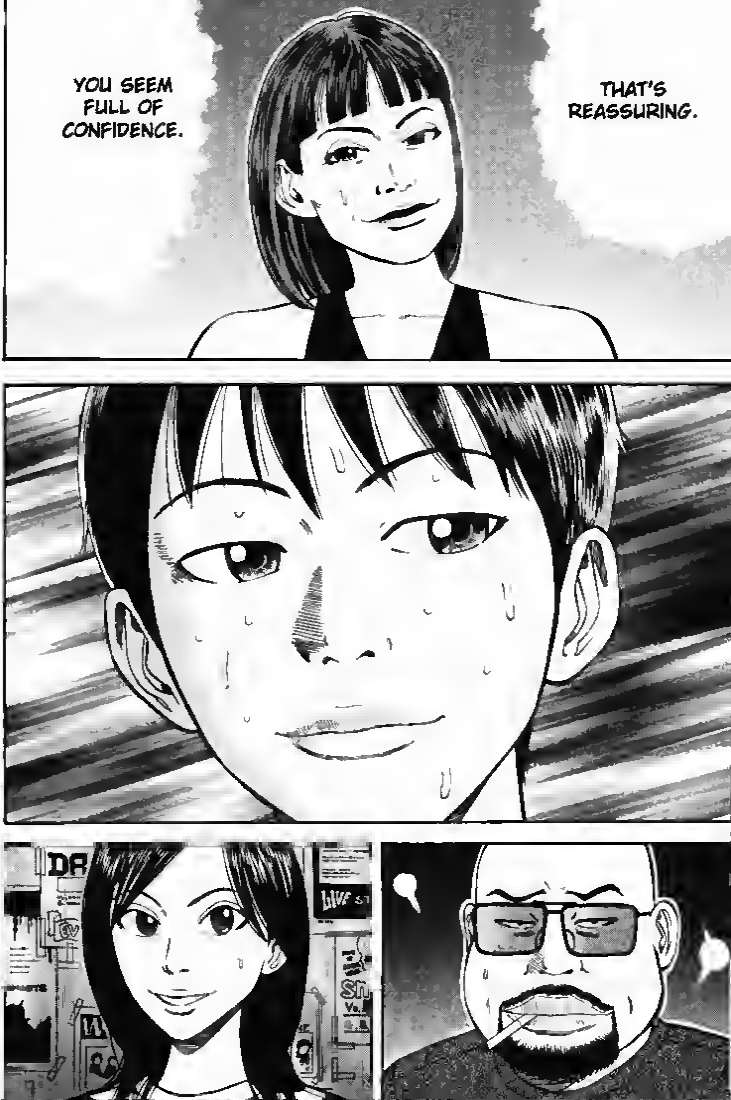
FARE-
WELL.



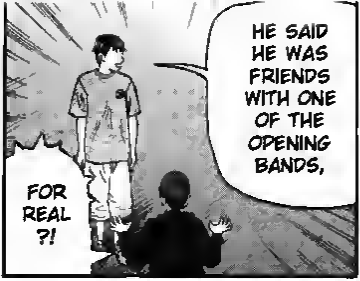

HOW'S EVERY-BODY DOIN'?!
LIVE HOUSE
MARQUEE
WHY? CAUSE WE'RE LEAVING NEXT WEEK TO GO ON A 50-DAY, 46-CITY AMERICAN TOUR!!
UH, WE HAVE NO FURTHER LIVE PERFOR-MANCES TO ANNOUNCE.

ONE, TWO
THREE, FOUR
CHIBA, BUY ME A PRESENT !!
WOW !!
BOOM

ギャーン
ウ゛ー


YOU SEEM FULL OF CONFIDENCE.
THAT'S REASSURING.

ハイタンテ
ワイ
ワイ
KOYUKI, WAS THAT WHO I THINK IT WAS?!
ワワ
Uwing

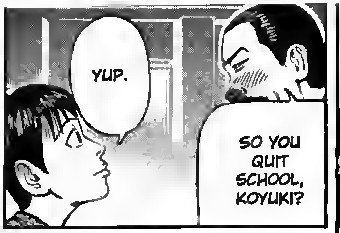

HE SAID HE WAS FRIENDS WITH ONE OF THE OPENING BANDS,
FOR REAL ?!

HYODO !

YEAH
IS HE IN A BAND, TOO?

THEY JUST BROKE UP, SO HE'S LOOKING FOR NEW MEMBERS AT THE MOMENT.

WE ONLY STOOD AND TALKED FOR ABOUT 2 OR 3 MINUTES,
HE SAID GOOD LUCK WITH THE TOUR.
HMM MM MM
Swing
Remedy
I WONDER IF HE'S EVEN ALIVE...
I HAVEN'T GOTTEN ANY WORD FROM RYUSUKE AT ALL SINCE THEN.
カラ～ン

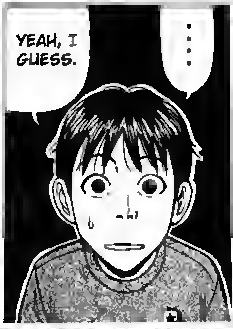

YUP.
SO YOU QUIT SCHOOL, KOYUKI?

MITCHAN, GIMME ANOTHER FREE GLASS OF OOLONG TEA.

トクトク

YOU SHOULD THINK AS SERIOUSLY AS POSSIBLE ABOUT HOW YOU WANT TO LIVE THROUGH IT.
THE OUTSIDE WORLD IS A HARD, SAD, TOUGH PLACE THAT'LL CUT YOU TO THE BONE.
AND INCONSISTENT

ANYTHING YOU DO WILL FAIL MISERABLY!!
HALF-ASSED THOUGHTS LIKE THAT AREN'T GONNA GET YOU LUCK OR FRIENDS!!


YEAH, I GUESS.
. . .

ヒソヒソ
MITCHAN'S REALLY DRUNK.
HELL YEAH, I'M FOR REAL!!
FOR REAL ?
フウッ
ANYHOW, THE WORLD NEEDS BANDS LIKE DYING BREED.
UGH, TIRED ...
CLOSE THE STORE FOR ME
YOU GOTTA BE LIKE THEM.

SCREW YOU, YA LITTLE ASS HOLE!!
THIS IS A BUSI-NESS WE'RE RUNNING HERE, PUNK!!
I'M NOT GIVING YOU A 2 MONTH VACATION!!
SO YOU WON'T?
ケッ

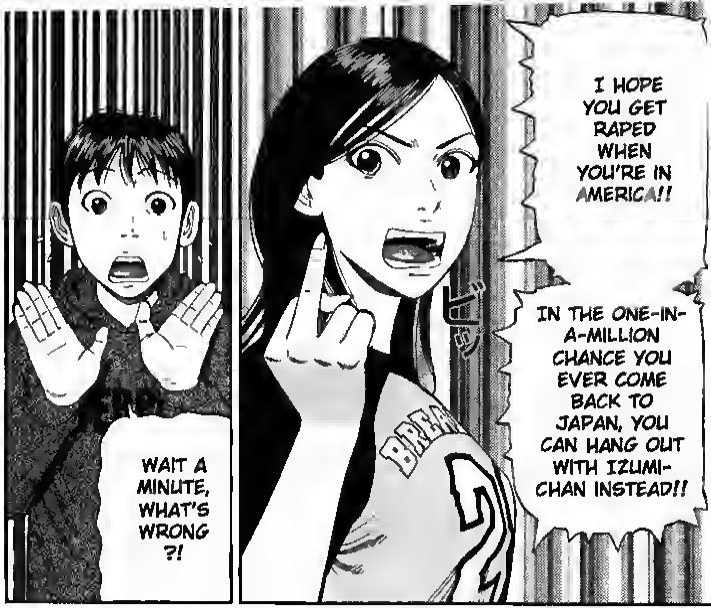
KIDS THESE DAYS. ABSOLUTELY USELESS.
DOING THIS BAND THING OR WHATEVER...
OKAY, I UNDERSTAND. I'LL QUIT, THEN.
WE'LL FIND A REPLACEMENT INSTANTLY
PLEASE DO.
THANK YOU FOR EVERYTHING!
MINNESOTA
8
ヒュウ ウ ウ ウ

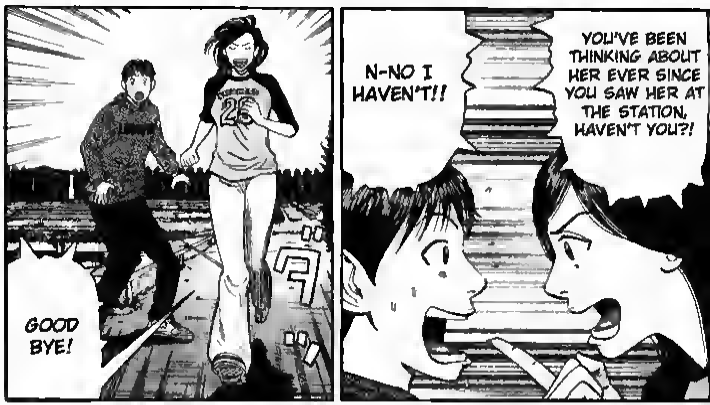
FINALLY, TOMORROW IS THE FLIGHT!!

among them !
AMANG ZEM...

among them

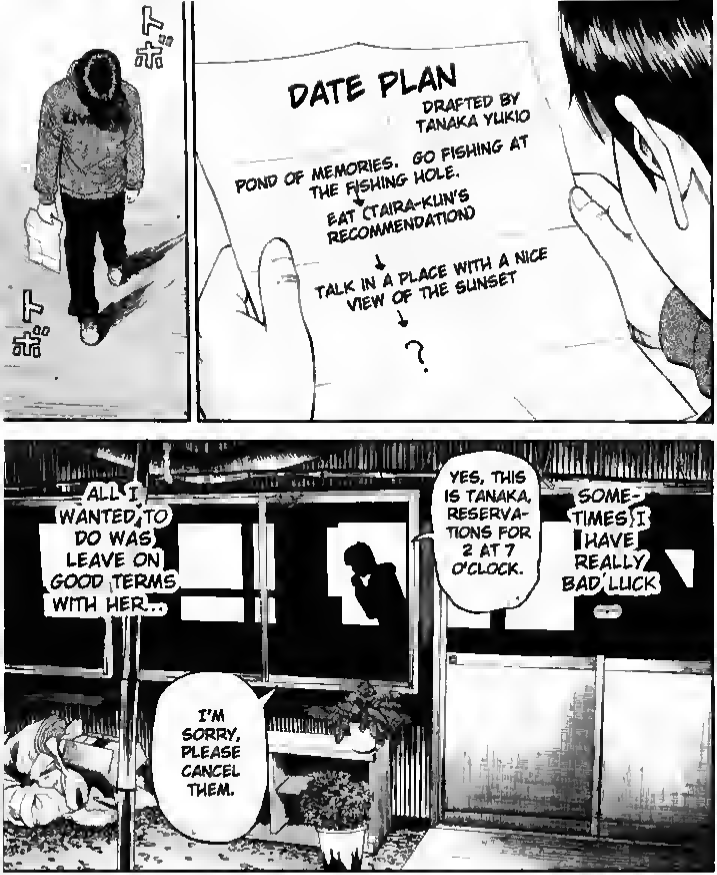
YOU SUCK SO BAD!
DO YOU THINK THAT'S GOING TO WORK?!
プイッ
IF YOU CAN'T PRONOUNCE ANYTHING THAT SIMPLE THEN YOU SHOULDN'T EVEN GO TO AMERICA!
ムッ
HEY, YOUR JAPANESE IS PRETTY SUCKY TOO, MAHO!
ムカッ
DON'T TALK BACK TO THE PERSON WHO'S TRYING TO TEACH YOU!!


WAIT A MINUTE, WHAT'S WRONG ?!
I HOPE YOU GET RAPED WHEN YOU'RE IN AMERICA!!
IN THE ONE-IN-A-MILLION CHANCE YOU EVER COME BACK TO JAPAN, YOU CAN HANG OUT WITH IZUMI-CHAN INSTEAD!!


GOOD BYE!
N-NO I HAVEN'T!!
YOU'VE BEEN THINKING ABOUT HER EVER SINCE YOU SAW HER AT THE STATION, HAVEN'T YOU?!

ピタッ
HOLD ON A SECOND !!
DON'T FOLLOW ME!!
BREAKERS
23

ドカ
ガ
GUH!!
OW!!
タッ
タッ
タッ
OHHH
...
LIVERP
SHE'S CRAZY
...
SHEESH.

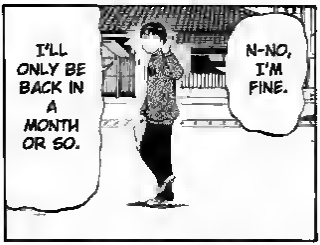

トボ…
トボ…
DATE PLAN
DRAFTED BY TANAKA YUKIO
POND OF MEMORIES. GO FISHING AT THE FISHING HOLE.
EAT (TAIRA-KUN'S RECOMMENDATION)
TALK IN A PLACE WITH A NICE VIEW OF THE SUNSET
?

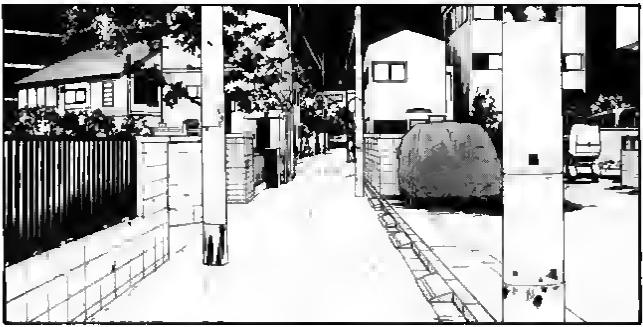
ALL I WANTED TO DO WAS LEAVE ON GOOD TERMS WITH HER...
I'M SORRY, PLEASE CANCEL THEM.
YES, THIS IS TANAKA, RESERVATIONS FOR 2 AT 7 O'CLOCK.
SOMETIMES I HAVE REALLY BAD LUCK

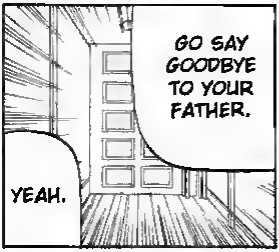
HUH?
MAHO FERGOT THIS.
HERE, KOYUKI.

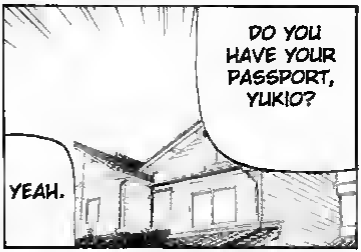
FOR KOYUKI
Lesson Cassette
"Out of the hole"
"Sister"
MINAMI MAHO
SINGS

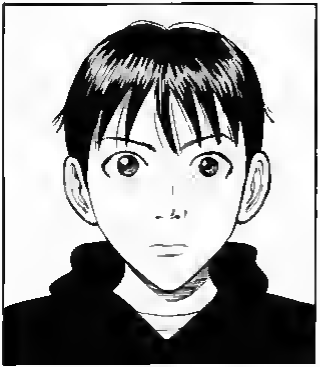
KOYU KIII!
DON'TCHA WANNA GOOD LUCK CHARM?

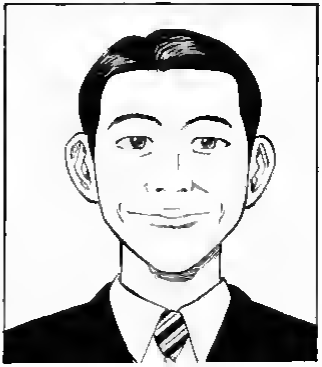

N-NO, I'M FINE.
I'LL ONLY BE BACK IN A MONTH OR SO.




GO SAY GOODBYE TO YOUR FATHER.
YEAH.

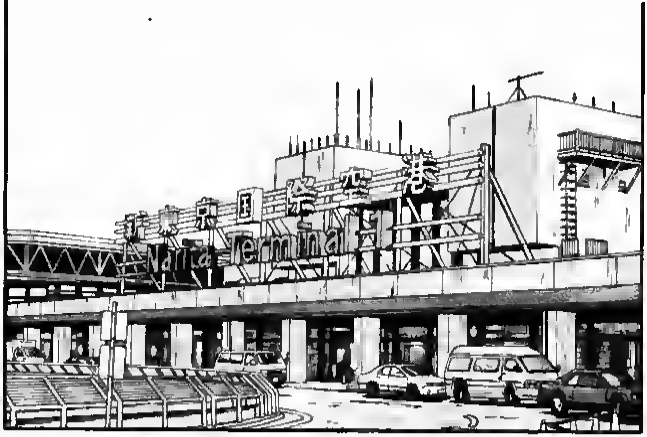

DO YOU HAVE YOUR PASSPORT, YUKIO?
YEAH.

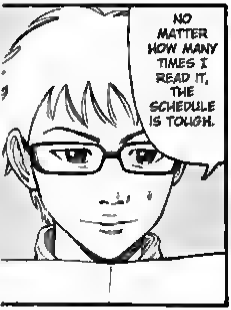




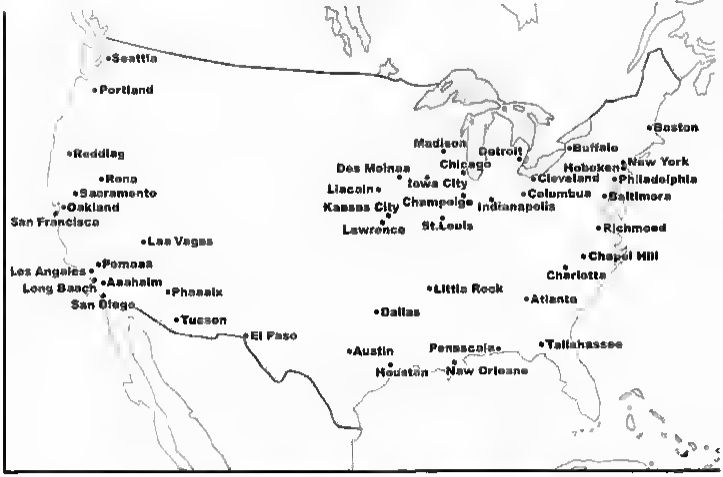
DID YOU CALL GRANDMA ?
YEAH.

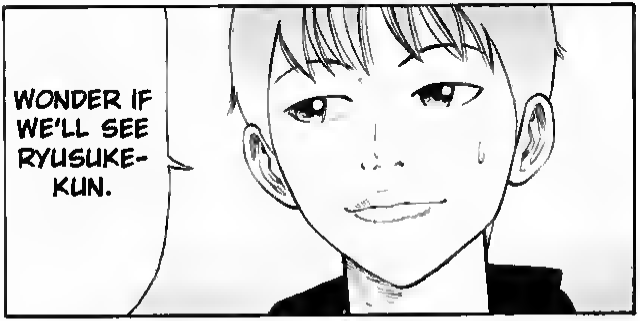
K-H.H.N
101
101
ゴトッ
ゴトッ

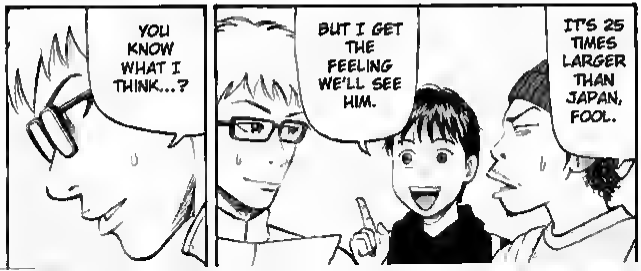

Narita Terminal


NO MATTER HOW MANY TIMES I READ IT, THE SCHEDULE IS TOUGH.

MAN ...


Seattle
Portland
Reddlag
Rena
Sacramento
Oakland
San Francisco
Las Vegas
Pomona
Los Angeles
Long Beach
Anaheim
San Diego
Phoenix
Tucson
El Paso
Madison
Detroit
Buffalo
Boston
Des Moines
Chicago
Hoboken
New York
Cleveland
Philadelphia
Lincoln
Iowa City
Columbus
Baltimore
Kansas City
Champaign
Indianapolis
Lawrence
St.Louis
Richmond
Chapel Hill
Charlotte
Little Rock
Atlanta
Dallas
Austin
Pensacola
Tallahassee
Houston
New Orleans


WONDER IF WE'LL SEE RYUSUKE-KUN.


YOU KNOW WHAT I THINK...?
BUT I GET THE FEELING WE'LL SEE HIM.
IT'S 25 TIMES LARGER THAN JAPAN, FOOL.

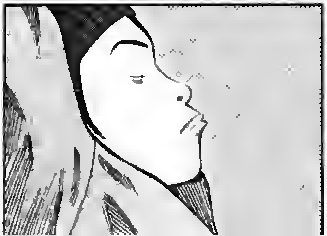
IT'S NO COINCI-DENCE THAT ALL 5 OF US SAW THAT DREAM.
I KNOW WE'LL BE ABLE TO SEE RYUSUKE -KUN

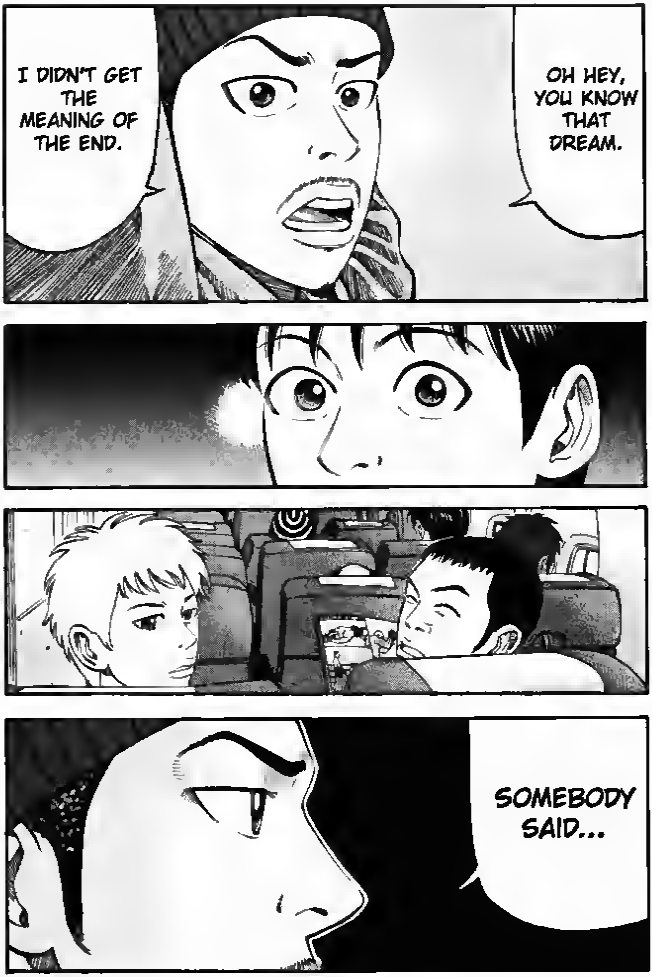
"THE LEGACY OF JIMI HENDRIX" ?

HEY, WHATCHA READIN'?

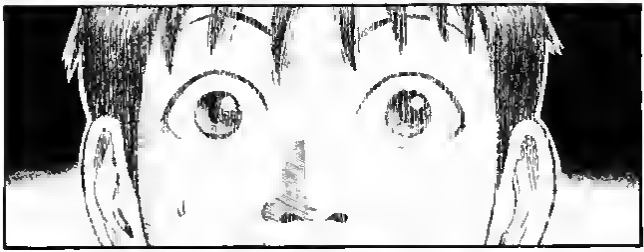
LEMME BORROW IT. NOTHIN' TO DO.
7 HOURS TO L.A.
NO, I ONLY BROUGHT THIS ONE BOOK!
WHY DON'T YOU TAKE A NAP?

I CAN'T SLEEP IN THESE TIGHT-ASS ECONOMY SEATS.
チッ
DAMN, I WANT THAT PRIVATE JET..




I DIDN'T GET THE MEANING OF THE END.
OH HEY, YOU KNOW THAT DREAM.
SOMEBODY SAID...

"WE'LL ALL MEET AT THE GRAVE"!



ゴォ
ロロ

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER